



Communiqué de Presse

Chers collègues, chers amis de la culture théâtrale,

Ci-dessous, nous souhaitons attirer votre attention sur le prochain festival théâtral des étudiants GrAFiTi de la Grande Région et nous sommes heureux de vous le signaler. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions. Pour les demandes d'interviews, les organisateurs, les fondateurs et les groupes de théâtre du festival sont toujours à votre disposition.

Sincèrement,

Nicole Burkhardt (Presse et relations publiques GrAFiTi asbl)

Contact (Fon. +49_178_1447012; Mail. burkhardtn@gmx.de)

Le neuvième festival GrAFiTi à Esch/Alzette & Luxembourg

Le théâtre en tant que pont, non seulement de l'acteur au public, mais aussi de ville en ville et de pays en pays - GrAFiTi asbl vit cette expérience en tant qu'association théâtrale interculturelle dans la Grande Région depuis 2010. Le neuvième festival GrAFiTi, organisé par l'association étudiante en coopération avec l'Université du Luxembourg dans les villes d'Esch et de Luxembourg qui se déroulera du 14 au 19 mai, sera le plus grand de son genre à ce jour, avec 19 groupes de théâtre internationaux. Des amateurs, semi-professionnels et professionnels de théâtre apparaissent sur scène dont l'élément de connexion est le contexte de l'étudiant. Les amateurs de théâtre devraient certainement noter la date. L'entrée est sur la base du don! Prix libre!

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Diversité. Nous n'avons jamais eu plus de la Grande Région!

Metz, Liège, Kaiserslautern, Luxembourg, Trèves, Sarrebruck, également le projet de théâtre inclusif com.guck (Trèves) et, au-delà des frontières, nous accueillerons des invités du Chili, de la Pologne, de l'Espagne et de l'Estonie. Les productions sont présentées dans de nombreuses langues, entre autres en allemand, en français, en espagnol, en anglais et en portugais. Les organisateurs sont impatients de les présenter à un public multiculturel et cosmopolite.

Le 14 mai, tout d'abord, les héros locaux du Luxembourg «Great Poets Society» (Belval) ouvriront la semaine théâtrale à l'Université du Luxembourg avec sa production «Von Recken und Stolz und Damen Edel». Le public tendu est ainsi invité à la réception préalable à 17h30. Les jours suivants, il y aura également des pièces de théâtre sur le campus de l'Université à Esch-Belval, et le mercredi 16 mai, au théâtre municipal de la ville d'Esch. En outre, des événements sont prévus à la Kulturfabrik d'Esch et au Musée national de la Résistance. A partir de vendredi, le 18 mai, le CEPA (Centre de Promotion des Arts) à Luxembourg sera le point central du festival, pour y présenter de nombreuses pièces.

Le thème du festival de cette année est «Arts-connecting people» - l'échange entre les étudiants, les représentants de l'enseignement universitaire et les acteurs socioculturels est une question qui nous tient à cœur, et le festival comme une célébration de la rencontre. La semaine théâtrale sera complétée par une série d'ateliers qui, en plus du théâtre, porteront également sur des sujets de durabilité et seront menés en coopération avec Fairtrade Luxembourg. GrAFiTi signifie plus qu'un festival de théâtre : il se considère comme une plateforme durable pour l'engagement des étudiants au cœur de l'Europe qui a déjà été récompensé par la Commission européenne pour sa contribution à la pensée européenne.

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Vous trouverez le programme adjoint et d'autres informations sur le site www.grafiti-asbl.com. Suivez GrAFiT*i* asbl sur Instagram et Facebook pour vous tenir au courant.

Contacts:

Directeur du festival: Camilo Barrero (hello@camilo-cine.com)

Attaché de presse: Nicole Burkhardt (burkhardtn@gmx.de)

Président de l'association: Martin Haberstroh (martinhaberstroh@yahoo.de)

Notre hashtag: **#GrAFe18**

Instagram: [@grafiti_asbl](https://www.instagram.com/grafiti_asbl)

Facebook: www.facebook.com/grafitifestival

Email: info@grafiti-asbl.com

Web: www.grafiti-asbl-com

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Lundi, 14 Mai

18:00 heures: Le groupe de théâtre « Great Poets Society » d'Esch représente la pièce « Von Recken Stolz und Damen Edel » de Jean Bürlesk sur le Campus Belval (MSH, BlackBox) en langue allemande.

Peter: M'aimes-tu encore?

Maria: Bien sûr que je t'aime, espèce d'idiot.

Peter : C'est très courageux de ta part. Et probablement pas très intelligent. Mais merci. Merci pour ça. Je t'aime aussi.

19:30 heures: Le théâtre universitaire de Metz représente « L'heureuse Désillusion » de Matias Itsch sur le Campus Belval (MSH, BlackBox) en langue française.

Quatre personnages font face à la vie et à sa dure désillusion sous toutes ses formes. Chacun, à sa manière, fait ce qu'il peut pour passer outre et réussir à être heureux malgré tout.

Mardi, 15 Mai

18:00 heures: Le groupe de théâtre „Kreuz und Quer“ de Trèves représente “Der Liebe düsterer Zauber” sur le Campus Belval (MSH, Salle de Musique) en langue allemande.

Le jeune Emil est malheureusement tombé amoureux et se languit de sa bien-aimée sans nom, parce qu'il ne sait pas que cet amour est réciproque. La bien-aimée d'Emil s'adresse à la mystérieuse Alexia pour un sortilège amoureux, encore doit-elle faire un grand sacrifice. Est-elle prête à ce sacrifice au nom de l'amour ?

19:30 heures: Le groupe de théâtre « Collectif (EN)sensible » de Thionville représente « Nous voir nous » de Guillaume Corbeil sur le Campus Belval (MSH, BlackBox) en langue française.

Les réseaux sociaux interviennent dans notre vie réelle. Comment manipulons-nous la réalité à travers les écrans, les images ? Où s'arrête la réalité et où commence la fiction ? Les cinq personnages du spectacle essaient de se mettre en scène le mieux possible et présenter leurs vies au public.





22:00 heures: Le théâtre improvisé „Saartansbraten“ de Sarrebruck représente « Springfake Improv » dans la Kulturfabrik à Esch en langue allemande.

Le groupe compte sur l'input créatif de l'audience. Alors, c'est à vous de choisir s'ils jouent une comédie dans un hôpital ou une tragédie dans l'univers.

Mercredi, 16 Mai

11:00 heures: Le « Théâtre de l'Entr' Acte » de Cracovie en Pologne représente « La Bonbonnière » sur le Campus Belval (MSH, BlackBox) en langue française.

Sept personnes sur la scène représentent un petit univers théâtral où s'affrontent l'Amour et la Haine. Chacun de ses « couplets » est basé sur les textes de la poétesse Wisława Szymborska (Prix Nobel 1996) et le plus connu des auteurs de fables, Jean de La Fontaine.

18:00 heures: Le « Theater ohne Grenzen » de Sarrebruck et de tout le monde représente « Exit Babylon » d'Eugen Georg dans le Théâtre de la ville d'Esch.

Dans la pièce, on parle allemand, anglais, français, arabe et kurde.

Ce théâtre de science-fiction traite les difficultés de vivre ensemble. Un virus mystérieux s'est propagé sur les deux civilisations montrées sur scène. La guérison est-elle possible ?

20:00 heures: Le “Tartu University Theatre” d'Estonie représente « America » dans le Théâtre de la ville d'Esch en langue estonienne et anglaise.

La pièce est basée sur le roman inachevé « Amérique » de Franz Kafka.

La servante Johanna Brunner séduit le jeune écolier Karl Rossmann; un bébé est né. Quand les parents de Rossmann le découvrent, ils envoient leur fils en Amérique, au nouveau monde, aussi loin que possible.

Jeudi, 17 Mai

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





16:00 heures : Le Teatro Lusotaque de Cologne représente « Daqui ninguém passa » de Myriam Chebabi dans le Musée national de la Résistance en langue portugaise.

Que faire s'il y a un gardien armé à la frontière que tu veux traverser? La musique et les caractères intéressants de la pièce montrent comment les personnes peuvent atteindre leur but s'ils travaillent ensemble.

19:30: „Port in Air“ de Cologne représente "Why so all at once at Home?" de Richard Aczel sur le Campus Belval (MSH, BlackBox) en langue anglaise.

La pièce explore les relations entre la patrie et l'exile, la mémoire et la fantaisie, la punition et la responsabilité. Avec une série des fragments visuels et verbaux, la pièce évoque les images obsédantes d'un passé dont les témoins sommes devenus silencieux.

Vendredi, 18 Mai

18:00 heures: Le groupe de théâtre de l'Université Kaiserslautern représente "Rehearsal of the Summer Production" dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA).

Une vue derrière les coulisses - une répétition divertissante avec des gens de bonne humeur de l'université de Kaiserslautern.

19:00 heures: Le « Théâtre de l'Entr' Acte » de Cracovie en Pologne représente « La Bonbonnière » dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue française.

Sept personnes sur la scène représentent un petit univers théâtral où s'affrontent l'Amour et la Haine. Chacun de ses « couplets » est basé sur les textes de la poétesse Wisława Szymborska (Prix Nobel 1996) et le plus connu des auteurs de fables, Jean de La Fontaine.

20:00 heures: Le théâtre Com.guck de Trèves représente "Heim-Suchung, com.guck wo du bleibst!" dans Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue allemande.

Le théâtre inclusif des "Lebenshilfen der Region Trier Saarburg" se confronte aux sujets qui le tient à coeur depuis 10 ans. Dans "Heim-Suchung" l'ensemble se pose la question: Comment voudrais-je vivre quand je serai vieux? Des scènes sont





nées pour faire traverser les spectateurs dans une vision d'avenir effroyable et émouvante de la vie au foyer.

21:00 heures: Le groupe de théâtre „Los Mutantes“ de Sarrebruck représentent “El viaje de los cantores” d’Hugo Salcedo dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue espagnole.

Le voyage des chanteurs traite d'un cas tragique et choquant de Sierra Blanca, au Texas, en 1987. La pièce raconte aux spectateurs le voyage désespéré d'un groupe d'immigrants qui veulent traverser la frontière, qui abandonnent leur patrie à la recherche d'une vie meilleure et qui laissent tout derrière eux.

Samedi, 19 Mai

17:30 heures: Dance Cluster d’Esch représente “Dance Cluster” dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA).

De nos jours, nous sommes toujours occupés par notre vie quotidienne, courir partout, tout en étant à jour avec nos téléphones portables, caché derrière nos écrans d'ordinateurs. Mais que faire si nous avons à regarder au-delà des écrans ? Qu'y a-t-il à découvrir dans le monde réel ?

18:00 heures: LaClínica de Bonn représente “Reset. La Última Revolución” de Pedro Fuentes dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue espagnole.

Inspirée par le rite, le drame et la danse précolombienne "El Rabinal Achí ou la Danse du Tum", la pièce parle de représentants d'une culture qui représente aussi la vie, et surtout l'injustice dans tout le royaume. "El Rabinal Achi" évoque la dernière grande révolution de l'humanité, centrée sur le message de la justice entre les rares qui ont beaucoup et ceux qui en ont peu.

19:00 heures: Le Théâtre Universitaire Royal de Liège en Belgique représente “Le CETA: Europe, le Canada, la Wallonie, et moi dans tout cela?” dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue française.

Le spectacle présenté sous forme de work in progress se propose de faire un retour sur l'opposition wallonne de l'automne 2016 à la ratification du CETA, le traité commercial entre l'UE et le Canada. Une opposition qui fut le résultat d'une





mobilisation citoyenne sans précédent. Que s'est-il passé ? De quoi s'agit-il ?
Quelle est la recette de ce traité commercial ?

20:00 heures: Le groupe de théâtre "Teatropello" de Talca en Chili représente "Herencia" de José Antonio Fuentes Cancino dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue espagnole.

Une compagnie de théâtre chilienne s'est engagée à représenter les paroles perdues de la dernière pièce que le fondateur du groupe leur avaient laissées avant de disparaître. Les textes sont en désordre et n'ont pas vraiment de sens. La pièce est une réflexion fondamentale sur l'identité culturelle qui fait de nous un peuple, une famille, une communauté ou un pays.

21:00 heures: „Thunis“ de Sarrebruck représente "Stranger than fiction" de Jamie Trautmann dans le Centre pour la promotion des arts (CEPA) en langue allemande.

Karen Eiffel est une écrivaine qui tue toujours ses héros dans ses histoires. Son nouveau héros, Harold Crick, mène une vie extrêmement organisée et seule jusqu'à ce qu'il commence tout à coup d'entendre une voix dans sa tête. Une voix qui lui dit qu'il mourra bientôt... Est-ce qu'il peut fuir son destin ?

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

